

# 英語を楽しく

## ☆ Would you mind . . . は知っているけれど

Would you mind **smoking**?と言われて、「タバコをすってもいいですか？」と知っている人は多いのですが、

Mind if I smoke?といわれると、なんのこと?と思うのではないのでしょうか。

(文字を見ると意味がすぐわかるのですが) Mind if を「マインデイフ」と発音されるとなんのことかわからないのではないのでしょうか。

アメリカの人は、この Mind if をよく使います。Would you mindに慣れていない日本人には意外な表現方法かも知れませんが、覚えておくと自分が使えて便利です。

次によく間違えるのは答え方。

Would you mind **smoking**? は「私がタバコを吸うのを気にしますか?」の意味なのに、「たばこをすっていいですか。」と勘違いをし、「すっていいですよ。」と言うつもりでつい「Yes,」と言うことがあります。

Would you mind **smoking**?

は「気にしますか?」ですから、(タバコを横で吸われるのは、嫌なので) 気にするのであれば、「はい、気にします (吸わないでください)。」ですから。

Yes, I mind.

気にしない (吸ってもいいですよ) なら

No, I don't mind. ですね。

Yes, I mind.



英語では相手の言ったことについて、「自分の気持ちまず考える」といいですよ。

Don't you love her? 「彼女を愛していないの。」の文では

愛していれば (肯定)

Yes, I do.

愛していなければ (比定)

No, I don't

Do you love her? 「彼女を愛していますか。」も

愛していれば (肯定)

Yes, I do.

愛していなければ (否定)

No, I don't

肯定文でも否定文でも答えが同じになるなんておもしろいですね。